Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 245. JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, DECEMBER 24, 1996. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ВІВТОРОК, 24-го ГРУДНЯ 1996 р. Ч. 245. РІК CIII.

Л. КУЧМА РЕОРГАНІЗУВАВ АДМІНІСТРАЦІЮ

Київ. — Президент Леонід Кучма своїм указом зменшив число працівників Адміністрації Президента і реформував її структуру, повідомила 19-го грудня УНІАР.

Указ про зміни в адміністрації, що, за словами урядовців, відповідає Конституції, вийшов після того, як 10-го грудня до звільнення з посту голови цієї установи Дмитро Табачник, звинувачений національно-демократичними силами в корупції і непатріотизмі.

Перший помічник Президента Володимир Литвин сказав на пресконференції, що тепер в президентській адміністрації залишилося тільки 315 працівників. УНІАР не повідомляє скільки співробітників було раніше. Крім В. Литвина, на пресконференції виступили два заступники голови Адміністрації Президента Володимир Яцуба та Леонід Підпалов.

Згідно з указом, ліквідовано секретаріят адміністрації, Управління з питань внутрішньої політики, інформаційно-аналітичну службу, службу з питань гуманітарної політики, загальний відділ, відділ організаційної техніки і комп'ютеризації та відділ кадрів. Натомість утворено Управління документального забезпечення та інформації — перший відділ та Управління гуманітарної та соціяльної політики.

Л. Кучма також підпорядкував собі у питаннях, які належать до конституційних уповноважень Президента, міністра внутрішніх справ, міністра закордонних справ, міністра інформації та міністра оборони.

Відбулася конференція Союзу "Чорнобиль України"

Київ. — Яку працю виконано для усунення наслідків катастрофи на ЧАЕС за минулі десять років? Як виконуються державні чорнобильські програми? Що потрібно зробити для захисту прав чорнобильців? Ці та інші питання обговорили учасники шостої звітно-виборчої конференції всеукраїнської громадської організації Союз "Чорнобиль України", що відбувалася 19-20-го грудня.

"Тільки в Україні від наслідків катастрои на Чорнобильській АЕС потерпіло майже 3,3 блн. чоловік, у тому числі 942,000 дітей", — сказано, зокрема, в листі, якого надіслав учасникам конференції прем'єр-міністер України Павло Лазаренко.

Продовж останніх чотирьох років витрати на усунення наслідків катастрофи перевищили суму в 3 блн. дол., а з часу аварії — понад 10 блн. дол.

Білий Дім радить палестинцям поступитися

Тель-Авів, Ізраїль. — Особистий післанець Президента З'єднаних Стейтів Америки Денніс Росс привіз спеціяльні послання Билла Клінтона, адресовані прем'єр-міністрові Ізраїля Беньямінові Нетанягу і лідерові палестинців Ясірові Арафатові. У цих посланнях керівник американської Адміністрації радить палестинцям піти на певні поступки і в найближчі дні підписати угоду щодо розміщення ізраїльських військ у Геброні і передання міста до складу палестинської автономії.

Разом з тим ЗСА остерегли уряд Ізраїля про те, що його політика розбудови жидівських поселень на західньому березі Йордану приведе до ускладнення американсько-ізраїльських взаємин.

Давид Бар-Ілян, старший політичний дорадник Б. Нетанягу, повідомив, що прем'єр-міністер готовий визнати створення палестинської держави, однак з обмеженим суверенітетом.

Мирний договір, підписаний в Осло попередниками Б. Нетанягу, Іцаком Рабіном і Шімоном Пере-

(Закінчення на стор. 3)

ТЕРОРИСТИ ЗВІЛЬНИЛИ 225 ЗАКЛАДНИКІВ

Ліма, Перу. — У неділю, 22-го грудня, пізним вечором перуанські повстанці марксистської групи Тупак Амару, що минулого тижня вміло захопили резиденцію японського амбасадора, включно з його майже 500 гостей, звільнили додаткових 225 закладників.

З початку виглядало, що вони вирішили погодитись на пропозицію перуанського президента Альберта Фуджімори — за їх свобідний та безпечний вихід мають звільнити всіх закладників і скласти зброю, одначе дуже скоро стало ясним, що так воно не є. Повстанці звільнили біля 225 осіб, але ще залишили для них стратегічно найважливіших приблизно 125 осіб, серед них амбасадори кількох країн Латинської Америки, п'ять перуанських генералів, двох членів перуанського кабінету та десятки перуанських і японських підприємців.

Хоч темінь ночі не дозволяла індентифікувати більшости звільнених закладників, то все ж таки серед цих щасливців були: амбасадори Куби і Венесуелі та всі шість працівників американської амбасади.

Звільняючи цю найбільшу досі групу закладників, повстанці значно улегшили собі контролю над тими, яких залишили і відразу зазначили, що зробили це в ім'я наддячих свят Різдва Христового. Хоч це не закінчило існуючої кризи, то все ж таки було непередбаченою несподіванкою.

Аналітики уважають, що це було наслідком телевізійного виступу перуанського президента А. Фуджімори, до речі першого такого виступу від часу існуючої кризи, де він публічно заявив про мирне полагодження існуючої кризи, але відразу підтвердив свою настанову дальше боротися за всяку ціну з тероромзмом.

Дальші наслідки цієї майже однотижневої кризи, на думку спостерігачів, можуть забрати багато часу для будь-якої розв'язки.

Президент України зустрівся з німецьким підприємцем

Київ. — "Прийняття Верховною Радою блоку законів, які регулюють нашу податкову політику, дозволить прискорити здійснення багатьох спільних проєктів, що задумані нами із зарубіжними партнерами", — сказав Президент України Леонід Кучма, приймаючи 19-го грудня голову правління німецького акціонерного товариства Генріха фон Пітера.

Зустріч відбулася на прохання німецького гостя, який передав Л. Кучмі вітання від канцлера Гельмута Коля. Під час розмови було відзначено, що якраз федеральний канцлер Німеччини порадив всесвітньовідомій фірмі поширити співпрацю з Україною. Німецькі підприємці мають намір здійснити в Україні низку важливих проєктів.

Серед задумів є співпраця в галузі енергетики, вуглевидобування та медицини. Все це передбачує технічне переобладнання парових електростанцій, запровадження нових технологій на вугільних шахтах, участь німецького бизнесу в програмі "Діти України".

Говорилося і про те, що заважає здійсненню спільних програм, зокрема, про безпідставне затягування прийняття законів у податковій системі, що на сьогодні значно стримує наплив інвестицій в Україну.

В катастрофі загинули російські офіцери

Москва. — У вівторок, 17-го грудня, під м. Псков у північнозахідній Росії розбився російський військовий літак типу АН-12, у якому знаходи-лася група офіцерів Ленінградської військової округи на чолі з керівником округи генералом Сергієм Селезньовим.

Як повідомив штаб військових повітряних сил Росії, генерал Селезньов та дев'ять інших офіцерів і сім летунів загинули.

Катастрофа сталася відразу після старту літака з летовища в Андріяполю, коли літак, набираючи висоту, нагло впав на землю.

В. Дурдинець зустрівся з амбасадором ЗСА в Україні

Київ. — 19-го грудня ц. р. Перший віцепрем'єр-міністер України Василь Дурдинець зустрівся з амбасадором ЗСА в Україні Вілліямом Ґ. Міллером. Значне місце в розмові зайняли взаємовідносини України з іншими державами, зокрема з Російською Федерацією. В. Дурдинець розповів амбасадорові про те, як проходять переговори щодо Чорноморської фльоти та сказав про наставлення України в питанні про статус Севастополя.

"Твердо і послідовно відстоюючи інтереси України, — підкреслив він, — ми будемо робити все, щоб не допустити до протистояння".

В. Г. Міллер запевнив, що Україна може розраховувати на дальшу підтримку З'єдинених Стейтів у вирішенні складних проблем.

В довгій дружній розмові амбасадор був поінформований про діяльність Уряду України в реформуванні економіки, розв'язанні гострих соціяльних проблем, насамперед, у вугільній промисловості, в зміцненні законности і правопорядку.

Відкидають електронічні опити

Женева. — В Швайцарії, де панує система "безпосередньої демократії", головні питання політичного і суспільного життя вирішуються шляхом референдумів. Щороку там відбувається від 5 до 10 таких загальнодержавних опитів, а в кантонах (областях) ще більше. Однак з кожним роком участь у них бере все менше виборців. Пробуючи знайти вихід з такої ситуації, група парляментаристів запропонувала створити комісію для визначення доцільности голосування з використанням засобів електроніки.

Цю пропозицію, однак, відкинув уряд, вважаючи, що голосування за допомогою електронічної мережі створить надто великий спокусу для осіб, що хотіли б сфальшувати результати референдумів.

Крім того, під'єднання до Інтернету доступне в кожній країні. Однак, встановлення відповідної апаратури практично в кожному помешканні обійдеться настільки дорого, що на це не стане навіть багатої Швайцарії.

О. Савенко збирається виводити ДІНАУ на світовий рівень

Київ. — Новопризначений генеральний директор Державного інформаційного агентства України (ДІНАУ) Олександер Савенко має намір підняти свою установу до рівня світових інформаційних агентств, повідомила 17-го грудня УНІАР.

„Я глибоко переконаний: той, хто не ставить великого завдання, той ніколи не досягне великої мети. Так от, я сподіваюся, що всі ми разом з вами доживемо до того часу, коли ДІНАУ буде в нас в Україні, і в усьому світі, мати таку ж вагу, силу і авторитет, яку в світі мають сьогодні Ройтерс, Юнайтед Пресс і німецькі інформаційні агентства", — заявив О. Савенко після того, як міністер інформації Зиновій Кулик представив його працівникам ДІНАУ.

О. Савенко, який є також заступником міністра інформації, сказав, що сподівається на співпрацю з усіма інформаційними засобами в Україні і особливо з телебаченням, щоб, за його словами, в телепрограмах було більше новин ДІНАУ.

Нове агентство було створено минулого місяця на базі Українського національно-інформаційного агентства з метою поширення офіційної думки Уряду.

Відбулися наради в справі допомоги Україні

Філядельфія (М. Б-й). — Тут в суботу, 14-го грудня ц. р., у приміщенні Злученого Українського Американського Допомогового Комітету відбулися інформаційні наради у справі координування (оминання дублювання) допомоги Україні. Згадану нараду скликала екзекутива ЗУАДК.

Після виміни думок присутніх представників різних організацій президент ЗУАДК д-р Лариса Кий поінформувала присутніх про новий проєкт ЗУАДК: Spreadsheet data bank — комп'ютерську картотеку різних допомогових даних. Згадана картотека включатиме інформації різних допомог Україні, які індивідуальні особи або організації висилають в Україну. Щоб завести таку картотеку, потрібні різні інформації про допомогу Україні. Тому вирішено оформити комітет з п'ятьох осіб для приготування відповідного запитника, який буде висланий всім особам і організаціям, що займаються допомогою Україні. До згаданого комітету вибрано: д-р Л. Кий, А. Дашавець, Х. Сеник, Х. Кульчицька та інж. М. Борецький.

В нарадах взяли участь представники таких організацій: ОЖ ООЧСУ (М. Карпишин), УЗХ (В. Кавка), СУМ (Р. Дашавець), УККА (Л. Сілецька), Т-во УПА (М. Ковальчин), УФФО (Д-р О. Черник) і ЗУАДК (д-р Л. Кий, С. Гавриш, М. Борецький, Х. Кульчицька і Х. Сеник).

(Закінчення на стор. 3)

А світ такий малий...



С. Арана (зліва) і В. Ткач розповідають про Бурятію.

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Вірляна Ткач є доволі частим гостем в нашій редакції, а точно кажучи приходить перед кожною новою постановкою її театральної групи „Яра", а їх вже було доволі багато в останніх роках і завжди з цікавою тематикою та цікавими акторами з різних сторін світу, що якось знаходять себе в тому малому гроні і без знання мов чи життя уміють створити разом виїмкове дійство.

Але ще ніколи не було воно таке дивне як тим разом, і обі гості — В. Ткач і одна із членів її групи Сесілія Арана — навперебій оповідають нам про незвичайну подорож, що її відбули літом цього року до Бурятії в Сибірі над Байкальським озером, де грали спільно із акторами Бурятського народного театру. Світ справді став дуже малий, коли можна так, як самозрозуміле розвідати в Джерзі Сіті, про відбудини віддаленої на 10,000 миль незнаної загально країни та ще й створити з тамошніми акторами спільне дійство під назвою „Віртуальні душі". Фактично це дійство — це твір В. Ткач, але члени її експериментального театру спільно над ним працювали саме і там в Улан Уде з бурятськими това-

(Закінчення на стор. 3)

В Україні

(З інформацій УНІАР)

КРИМСЬКІ ТАТАРИ ВИМАГАЮТЬ ВИВЕДЕННЯ З УКРАЇНИ ЧУЖИХ ВІЙСЬК

СИМФЕРОПІЛЬ. — Заяву Ради Федерації Росії щодо російського статусу Севастополя Меджліс кримсько-татарського народу розцінив як територіяльні претенсії до України й закликав керівників української держави ухвалити рішення про виведення чужих військ з української території. Меджліс звернувся також до таких міжнародних організацій як ООН, ОБСЕ, ЕС із закликом "застосувати санкції проти Російської Федерації аж до виключення її з Ради Европи", оскільки "Росія знову стає імперією зла".

Л.ГРАЧ КРИТИКУЄ Ю.ЛУЖКОВА

СИМФЕРОПІЛЬ. — Лідер Комуністичної Партії Криму Леонід Грач під час зустрічі з журналістами висловив обурення з приводу заяви посадника Москви Юрія Лужкова про силове розв'язання українсько-російських проблем. За словами Л. Грачова, і кримські комуністи, і російські комуністи, очолювані Геннадієм Зюгановим, засуджують напруження, яке створюється навколо Чорноморської фльоти, Севастополя і Криму. Російські та кримські комуністи підтримують ідею єдности Чорноморської фльоти, але вважають, що ці питання треба вирішувати шляхом переговорів. Заяви Лужкова можуть привести до збройного конфлікту в Криму і до появи на півострові "блакитних шоломів" ООН а далі — збройних формувань НАТО.

УСУНЕНО ОБМЕЖЕННЯ НА ЕКСПОРТ ЕНЕРГОНОСІЇВ ТА ЦІННИХ КАМЕНІВ І МЕТАЛІВ

КИЇВ. — Кабінет Міністрів України скасував спеціяльний режим на експорт електроенергії, нафти, газу, вугілля і нафтопродуктів, а також дорогоцінних каменів і металів. Суб'єктам зовнішньо-економічної діяльности різних форм власности надається право експортувати ці товари, подавши заяву до Міністерства Зовнішньо-Економічних Зв'язків і Торгівлі. В такий спосіб Уряд має намір ліквідувати монополізм у згаданій сфері, пожвавити торгівлю і збільшити надходження валюти до державного бюджету. Обмеження були введені в грудні 1992 року. У жовтні 1996 року Кабінет Міністрів звернувся до Верховної Ради України з проханням скасувати обмеження, однак покищо парлямент України не розглядав цього питання.

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКА КОМІСІЯ ПРОВЕЛА ЧЕРГОВУ ЗУСТРІЧ

КИЇВ. — Тут на черговому засіданні змішаної українсько-російської комісії з питань двосторонніх відносин головною темою обговорення була ситуація у відносинах між обома державами, спричинена недавніми рішеннями Державної думи Росії про російський статус Севастополя та припинення поділу Чорноморської фльоти, а також заявами Ю. Лужкова про готовість російської сторони відстоювати своє право на Севастопіль за допомогою зброї. Члени української частини комісії оцінили згадані дії, як намагання деяких політичних сил Росії загострити українсько-російські відносини. Сторони домовилися про включення до порядку денного наступного засідання комісії, у якому передбачається участь прем'єр-міністра Росії Віктора Черномирдіна, кількох міждержавних угод, що стосуються безвізового проїзду, діяльности інформаційних центрів, співпраці в галузі авіяції тощо.

УКАЗ ПРО ПРИСУДЖЕННЯ ДЕРЖАВНИХ ВИНАГОРОД УКРАЇНИ 1996 РОКУ

КИЇВ. — На підставі подання Комітету з державних винагород України в галузі науки і техніки Президент України видав указ про присудження державних винагород України 1996 року великій групі науковців та вчених. Сума державної винагороди України в галузі науки і техніки становить 10,000 гривень.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ПРОКУРОР УКРАЇНИ ЗВЕРТАЄТЬСЯ ДО ПАРЛЯМЕНТУ

КИЇВ. — Генеральний прокурор України Григорій Ворсінов має намір звернутися до Верховної Ради з поданням про надання згоди парляменту на притягнення до кримінальної відповідальности народного депутата України Івана Рудика. Згідно з повідомленням Генеральної прокуратури, за вісім місяців ц. р. кримінальні справи було порушено проти 193 депутатів різних рівнів. 68 скоєних ними злочинів є тяжкими. На притягнення до кримінальної відповідальности ще 121 депутата їхні колеги згоди не дали.

ПРИВАТИЗАЦІЯ ПІДПРИЄМСТВ

КИЇВ. — Фонд Держаного Майна України (ФДМ) повідомив, що на 1-го грудня цього року кількість підприємств, яких приватизовано впродовж останніх п'яти років або які є в процесі приватизації, сягнула 46,700. Як об'єкти малої приватизації приватизовано 37,797 підприємств, з яких цього року передано в приватні руки 15,604. ФДМ ще на початку літа повідомив про закінчення масової малої приватизації. 8,617 великих і середніх підприємств вже пройшли або були включені до процесу приватизації, в основному шляхом продажу акцій. Тільки за цей рік включено до приватизації шляхом акціонування 2,743 великих і середніх підприємств. Приватизовано також 286 окремих підприємств незавершеного будівництва. Цього року 3,349 таких об'єктів увійшли до статутних фондів приватизованих підприємств.

В АМЕРИЦІ

НА ФЛЬОРИДІ НЕДАЛЕКО від Кейп Канаверал минулого вівтірка, 17-го грудня, морські хвилі викинули на берег два досить великі куски металу, котрі як виявилось є рештками космічної ракети „Челленджер", що вибухла майже одинадцять років тому 73 секунди після вилету і в якійзагинула вся семичленна залога. Менший кусок розірваної ракети найдено тамже наступного дня в середу, 18-го грудня. Ракета „Челленджер" розірвалася 28-го січня 1986 року. Офіційні чинники НАСА не сподіваються щоб ці викинені на берег морем частини, могли дати будь-які додаткові інформації про те нещастя.

У СВІТІ

З НАПРУЖЕННЯМ СИТУАЦІЇ довкруги резиденції японського амбасадора в перуанській столиці Лімі, японські офіційні чинники нервуються і переживають за долю закладників, бо їм відома настанова перуанського президента Альберта Фуджімори, який досі ніколи не брав до уваги вимог терористів. Японці понад усе цінують життя закладників і завжди договорювалися з терористами про їхнє звільнення, тому вони звернулися офіційно до всіх заангажованих, щоб життя закладників було першим пріоритетом у переговорах. З цього приводу до Перу відлетів японський міністер закордонних справ Юкігіко Ікеда щоб підкреслити цим турботи Японії долею закладників.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Сезонова ностальгія

Рік річно засоби масової інформації стверджують, що найбільше злочинств і самовбивств чомусь трапляється під час різдвяного сезону. У час, який, з одного боку, ці ж самі засоби масової інформації проголошують його одним з найкращих у році, бо в ньому обходимо день народження Божого Сина — нашого Спасителя, і початок отого незнаного, що принесе майбутність Нового Року.

Беручи до уваги символічність першого свята, люди намагаються творити одні одним добро, обдаровувати себе взаємно подарунками та в загальному радіти приходом новонародженого дитяти, Котрого вийнятковою місією було спасти людський рід. Коли ж мова про невідоме майбуття в Новому Році, то кожний намагається вирівняти свої минулорічні залеглості та з чистою совістю і легким серцем починати новий рік. З цієї нагоди бажають собі люди взаємно добра у наступному році, а вперш у чергу кріпкого здоров'я та інших благодатей.

Здавалося б, що в цей радісний період року, людство мало б збагачувати себе духовно і культурно, щоб гідно зустрічати та відзначати ці зимові празники. Натомість, велику кількість гроша витрачається на те, щоб цьому святочному періодові надати виключно комерційно-матеріялістичного значіння. На перший плян висувається оте еґоїстично-матеріяльне обдарування, на котре потрібно грошей — так уже завелося тепер, а тим часом суть не в обдаруванні рідних, близьких і знайомих в ім'я радісної вістки про новонародженого Ісуса, як це в давнину зробили три мудреці, а в кількості та якості отриманих дарунків, коли ж на них немає грошей, наступають вломи, грабування, вбивства і навіть самогубства.

Яке жахливе непорозуміння, чи може зумисне та цілеспрямоване і кимось кероване бажання затерти справжній зміст дарування і звести його до цього комерційного галасного пропаґування продажів та купна.

Дорослі в той чи інший час свого життя думками линуть далеко туди, де пережили найкращі хвилини, до тих рідних і близьких осіб, з якими в'яжуть іх радісні спогади. Зокрема це дуже часто трапляється у святочний час, бо саме для цього він і є призначений, щоб у безнастанному поспіху теперішніх днів гамірливого модернізму можна зловити віддих і подумати про справді важливі речі. До них саме і належать оті гарні переживання, приємні спогади, майбутні мрії, радісні події, що хвилюють людські почування, збагачують і гартують кожного з нас, у дальшу нікому невідому, як часово, так і на переживання багату нашу життєву мандрівку. Тому в цей святочний час доконче треба знайти оту можливість полинути до тих пристаней та криниць з цілющою водою, зачерпнути з них багатство спогадів і набрати наснаги. В основному воно таке легке до набуття, кожний, багатий він чи убогий на матеріяльні добрива, може собі на це дозволити, бо заплати за це нікому давати.

Навпаки, ця сезонова ностальгія повинна бути оцим духовим збагаченням-обдаруванням кожного поодиноко і всіх разом, яке в свою чергу може мати впливи і на ширшу громадськість. Як було б цікаво серед цього матеріялістичного сьогодення почути і побачити проблиски чогось іншого, як галасливої музики та роздратування тих, які ще не вспіли полагодити всіх своїх закупів. Як приємно було б натомість почути змістовно заспокійливі колядки з обіцянками кращих днів і лагідну віру в очах багатьох, що це можливе до здійснення.

Само воно, однак ,не стане дійсністтю, кожний мусить докласти свою часточку до того, щоб сезонова ностальгія не залишалася тільки сезоновою. Нехай кожний обдарує своє найближче оточення бажанням радісних ностальгійних спогадів і на їхніх підвалинах творить ще кращу майбутність для своїх рідних і друзів.

...Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи"разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи.осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

Микола Світуха

ЕВРОПЕЙСЬКА БЕЗПЕКА, НАТО І УКРАЇНА

Довкола ключового питання европейської безпеки і ролі НАТО котилися дебати на двох важливих зустрічах в европейських столицях. В декляралії зустрічі голів держав і урядів 54 членів Організації безпеки і співробітництва в Европі (ОБСЕ), яка відбулася в Лісбоні, Португалія, 2-3-го грудня 1996 року, наголошено право всіх держав вибрати догідну їм структуру безпеки і вступити в будь-які оборонні міждержавні союзи. За згодою всіх членів ОБСЕ вирішено посилити зусилля для створення „Хартії европейської безпеки", але також ствердженo, що на територіях держав ОБСЕ, себто на всій території Европи і в межах колишнього СССР в Азії, ніяка держава чи група держав не може уважати себе гарантом миру, ані трактувати будь-яку частину цієї території як сферу своїх впливів. Всім було зрозуміло, що такі ствердження були спрямовані на адресу Москви і її амбіції диктувати умови „колективної безпеки" її сусідів.

Ненарушимість кордонів

Делеґація Росії під проводом Віктора Черномирдіна була ізольована у своїй опозиції до плянованої експансії НАТО. Її не підтримали навіть делеґації сусідніх держав СНД (за вийнятком Білорусі), факт, який підкреслив брак перспективи в теперішній політиці Росії в питанні безпеки в Европі. Президент України Леонід Кучма, як один з головних речників сусідів Росії, наголошував принцип ненарушимости кордонів на всьому терені дії ОБСЕ і конечність збірних зусиль всіх держав для скріплення всеевропейських міждержавних інституцій. В свідомості, що його державні інтереси не збігаються з інтересами Росії, але і не є у фокусі держав Европи, президент Казахстану Нурсултан Назарбаєв просував концепцію евроазійської економічної співпраці. Жодна делеґація східньоевропейських країн не уважала доцільним принципово протиставитися плянам НАТО, простеляючи дорогу для дальшого зближення з державами Заходу.

На зустрічі міністрів закордонних справ НАТО в Брюсселі 10-го грудня стало відомим, що питання поширення НАТО буде остаточно перерішене на зустрічі голів держав НАТО в Мадриді 8-9-го липня 1997 року. Черговість залучення в склад НАТО всіх тих держав центрально-східньої Европи, які готові синхронізувати стандарти своєї внутрішньої і зовнішньої політики з критеріями теперішніх членів НАТО, залишається ще відкритою.

Серед членів організації наглядними є три тенденції. Одні уважають що, придержуючись принципу „відкритих дверей", НАТО повинен поставити акцент на конечності кожної держави виконати визначені передумови. Всім відомо, що шлях до НАТО веде через повний респект демократичних принципів, через позитивне вирішення всіх спірних двосторонніх територіяльних проблем, через активну участь у програмі „Партнерство для миру", ґрунтовну реформу структури військових сил і подібні передумови.

За таким принципом формально нікому не було б відмовлено членства, хоч кожному об'єктивному глядачеві повинно бути ясно, що завдяки геополітичному становищу і скорому поступові у реформах Польща, Чехія і Мадярщина мають шанси скоріше стати членами НАТО як, скажім, Болгарія чи Румунія. Така тактика не закривала б дверей для прилучення тих одинадцяти кандидатів, які вже висловили бажання, включно з балтійськими державами, а то навіть і України, яка все ще придержується „позабльокового статусу". Все ж прилучення кожної держави вимагає ратифікацій всіх парляментів, а тому буде залежне від одноголосної підтримки всіх теперішніх членів НАТО. Дехто уважає, що такий підхід також зменшить почуття ізоляції тих держав, які нібито „тимчасово" залишаться поза рамками НАТО, а тому поможе невтралізувати сумніви щодо створення „вакууму безпеки" майже в центрі Европи.

Концепція ЕС

Все ж є і такі европейські держави, які уважають, що НАТО повинен розглядати питання про залучення лише тих нових членів, які одночасно є серйозними кандидатами для приєднання в склад Европейського союзу (ЕС). При такій концепції всі майбутні члени ЕС мали б право вступу до НАТО, хоч це положення не слід інтерпретувати як обов'язкове подвійне членство в обох організаціях. Таким чином ті держави, які ще довго не матимуть перспективи стати членами ЕС, в тому числі і Україна, повинні бути свідомі того, що для них двері в НАТО закриті. Така тактика не має підтримки тих держав НАТО, які не бачать користи з того, щоб структуру НАТО узалежнювати від можливих ускладнень в процесі поступової інтеґрації ЕС. Не підтримують такої тактики ані ЗСА, ні Канада, маючи на увазі, що проспект поширення ЕС до 25 членів продовж яких 10 років диктував би подібний темп поширення НАТО.

Альтернативний підхід до поширення НАТО передбачає приєднання лише кількох стратегічно найбільш важливих держав, насамперед Польщі, Чехії і Мадярщини, в 50-ту річницю створення організації в квітні 1949 року. Жодна з тих держав не має спільних кордонів з Росією, якщо не враховувати кордону, який відділяє Польщу від теперішньої Калінінґрадської області. Завдяки значним поступам у внутрішніх економічних реформах, всі три країни є також кандидатами на включення до складу ЕС ще до 2000 року. За такою схемою ґарантії безпеки НАТО не були б поширені на балканські держави, Прибалтику, а тим більше на Україні. Як відомо, приєднання саме цих держав викликало б найгостріший спротив Росії, а з другого боку вимагало б вкладу великих ресурсів у модернізацію їх інфраструктури (в першу чергу систем транспорту, комунікації і т. д.) і реформ їх військових сил.

Небезпека створення „буферної зони", яка відділятиме територію поширеного НАТО від Росії з її „сателітами", є реальною, тим більше, якщо враховувати, що внутрішня політична коньюнктура в таких „буферних" державах є змінливою, як це яскраво доказує приклад Білорусі. Стратегічний вибір може змінитися під натиском економічного шантажу Москви, яка не має наміру зректися своїх традиційних інтересів ні з Прибалтиці, ні на Підкавказзі, ані в басейні Чорного моря. Здійснення пляну поетапного поширення НАТО напевно дасть поштовх для активізації радикальних націоналістичних угруповань в керівних структурах Росії. Амбітні політики покрою посадника Москви Лужкова, Александра Лебедя та інші потенційні кандидати в президенти вже продемонстрували свою стратегію, схвалюючи резолюції про „російський статус" Севастополя і про конечність базування російських військ в „Придністровській республіці", себто на території Молдови, з якою Росія навіть не має спільного кордону. Латвія, з її великою кількістю російськомовного населення, мабуть, ще довго буде під пресією Росії про право на транспортний „коридор" через її територію для сухопутнього доступу до російських військово-морських баз в Калінінграді. Таких прикладів напевно буде більше.

Сприятлива коньюнктура

Тому з погляду інтересів України є дуже важливо, щоб від заяв лідерів НАТО про „спеціяльне партнерство" з Україною швидким темпом перейти до здійснення конкретних програм тісної співпраці з НАТО, яка пов'яже стратегію державної безпеки України з ґльобальною стратегією безпеки для цілого европейського континенту. Теперішня політична коньюнктура, себто прихильність головних партнерів діялогу НАТО — Україна, є настільки сприятливою, що майже невичерпні варіянти оформлення такого „спеціяльного партнерства" залежать в більшості від справности української дипломатії.

Марічка Галабурда-Чигрин,
Сідней, Австралія

СЛАВНИЙ ХОР „ВИДУБИЧІ"

I

У місцевій пресі я писала про приїзд хору „Видубичі" до Сіндею й про перші його виступи в українських церквах. В цій статті хочу ознайомити читачів із співаками хору та розповісти про їхню участь в Світовому симпозіюмі хорів в Сіднеї.

Хор співає під керівництвом Валентини Шовкун. Вона — нащадок однієї з просвітительських українських родин на Волині. В родині Кульчинських всі чоловіки були священиками, включно з батьком Валентини. У місті Рівному, заходами Спілки Письменників України, вийшла з друку невеличка, ілюстрована знимками, книжка пера Євгена Шморгуна під назвою „Рано вранці заголосять", в якій докладно описується рід Кульчинських. Я прочитала цю книжку й довідалася, що отець Володимир Кульчинський (дядько Валентини) був засуджений большевицько-комуністичною владою за „активне сприяння УПА" на 25 років ув'язнення й 5 років заслання. Другий дядько, о. Юрій, відбув ув'язнення за приналежність до ОУН в Березі Картузькій, а за совєтських часів відбув ув'язнення на Воркуті. Брати Кульчинські були священиками в місцевостях Колки, Дермань, Біла Криниця, Бучин, Камінь Каширський, Городок, Дубне, Крем'янець. Батько Валентини, отець Сергій Кульчинський, член ОУН, з родиною відбув 19-літнє заслання на півночі СССР, в Архангельському, де Валентина закінчила музичний інститут, вчила в музичній школі й дириґувала хором. Вона дуже хотіла повернутися в Україну. Це сталося в 1972 році, коли її чоловік (сьогодні відомий перекладач в Україні) Віктор Шовкун закінчив студії в Москві. Батько Валентини вернувся в Україну щойно в 1978 році й живе сьогодні в селі Олександрії Рівненського району. Валентина — співачка-солістка — співає в державному ансамблі „Благовість" при Центрі Мистецтв „Славутич" у Києві. Вона співала 14 років в Камерному хорі та хорі „Фрески".

Хор „Видубичі" складається з професійних співаків, які співають і в інших хорах та ансамблях. Наприклад, в Капелі Бандуристів співають Володимир Соколовський та Василь Куфльовський.

Анатолій Горбатюк — тенор, співав 11 років в хорі ім. Верьовки, в ансамблі Чорноморської фльоти в Одесі, де закінчив консерваторію, співав в хорі „Фрески" та співає під сучасну пору в ансамблі „Благовість". Народився на Луганщині, в Зорінську.

Церковний хор „Видубичі".

Володимир Віняр — заступник дириґента, бас, співає в хорі Радіо. Вчився разом з відомим композитором Ігором Білозіром.

Володимир Соколовський — бас, народився в селі Романівка (тепер Орджоникідзе) на Поліссі, недалеко Чорнобиля, що перебуває у 30-кілометровій радіяційній зоні.

Василь Куфльовський — тенор, з Кам'янець-Подільського Хмельницької области, співає в Капелі Бандуристів.

Василь Грохольський — тенор і бандурист, запрошений на навчання в клясі співу відомої оперної співачки Гені Дімер до консерваторії в голляндському місті Утрехт, в осідку Візантійського Хору. Родом з Бориспбля.

Антоніна Міщук — сопрано, з Київщини, з-під міста Бровари, співає в хорі „Благовість".

(Закінчення буде)

Валерій Павлов,
Київ

З точки зору Юри

— Якщо політика держави спрямована на знищення економіки, то чому я повинен їй допомагати? — запитав мене Юра, коли я поцікавився його стосунками з владою. Розмова, звичайно ж, пішла по-російськи: „нові українці" української не визнають. А Юра на вигляд був типовим „новим українцем", хіба що трохи застарим — років 35. Стрижений хлопець боксерської статури з міцними вилицями. На задньому сидінні, згорнувшись клубочком, дрімала молоденька красуня-дружина. Своєю „ладою" Юра кермував упевнено, хоча надворі вже смеркало й лопотів дощ. До Києва лишалося хвилин двадцять їзди.

— Політика — найвигідніший бизнес, — продовжував Юра. Там найбагатші люди, бо там обертаються найбільші гроші, та ще й дармові. З державою й боротися марно: у держави — армія, міліція, податкова інспекція, митниця — вся сила у держави. Держава в будь-якому разі себе захистить, до того ж чужими руками. От чому, хоч би йшлося про самі прибутки, найвигідніше бути політиком — навіть не мафіозо.

— Але ж так, мабуть, не тільки у нас?

— У всьому світі так, і у нас теж.

— То чому ж тоді саме у нас так усе погано? — спробував я загнати співбесідника на слизьке. Але він не розгубився.

— Це дуже просто. Там, у них, до влади приходять багаті люди, а у нас бідні. Їм треба нажитися. „Там" у цьому вже немає сенсу, вони йдуть до влади, щоб задовольнити честолюбство. Він там працює для підняття настрою. А у нас він працює, щоб забезпечити себе, своїх дітей, родичів... Це все не я придумав — таке життя.

— Отже, якщо у виборах кандидуватиме хтось із багатіїв, ви за нього голосуватимете?

— Я вже років десять на вибори взагалі не ходжу. Я їх не визнаю.

— Що ж тоді робити, щоб змінити ситуацію?

Відповідь була шокуючою:

— Воювати.

Юра твердо переконаний, що рано чи пізно війна почнеться, бо народ не витримає злиднів. І навіть сам він, Юра, не хоче так жити, хоча й далеко не жебрак.

— Як можна хотіти цього життя? Скрізь такий „бєспрєдєл" твориться — всюди приниження, хабарі, всюди в тебе щось вимагають, погрожують... І ніхто не дотримується жодного порядку — ні навіть міліція, ні влада.

— Тобто ви хочете порядку?

— Звичайно! Абсолютного порядку! Щоб захищали якось людські права. Бо маємо тільки обов'язки, прав — ніяких. І скаржитися нікому. За комуністів хоч можна було піти пожалітися... А тепер що?..

— Ну, а надалі — яка ваша прогноза?

— Буде дедалі гірше. Потім почнуть стріляти. Спочатку, звичайно, мафіозні структури — між собою. Вже почали. А потім почне народ стріляти. Я особисто в цьому не збираюся брати участи. Мені є для кого жити у своєму маленькому куточку (дружина позаду заворушилася, позіхнула і вдячно обняла Юру). Я виживу за будь-якої влади. Життя мене цього навчило: Тобто з чесної людини я перетворився на нечесну, от і все. І це зробила держава — зробила з мене нечесну людину. А я цим пишаюся.

— Чим же тут пишатися?

— Чим? Та якби я був чесним, то просив би зараз подаяння або нидів би в злиднях.

Як виявилося, „нечесним" Юра став кілька років тому. А до того п'ятнадцять літ був морським офіцером — фахівцем ракетно-артилерійського удару. Фльота, як відомо, тепер у нас нікому не потрібна. Але Юра ставиться до цього по-філософськи. „Це їхній бизнес — їм це, безперечно, вигідно", — каже він, маючи на увазі верховних українських політиків. Ностальгійна нотка за втраченою величчю, однак, проскакує: „Раніше на фльоті все було найкраще... А тепер? Турецький адмірал командує спільними навчаннями! Та ми їх навіть не повідомляли ніколи про подібні речі! Ганьба!"

В економічній ситуації Юра, на відміну від рожево-оптимістичних наших керівників, поліпшення не спостеріг.

— Економіка розвалена повністю. Дощенту! Ми підняли економіку тієї ж Туреччини, Польщі, Чехії, Мадярщини — і продовжуємо піднімати. Купуємо їхні товари — і вони живуть. А у нас тепер працювати нікого не примусиш: працею на життя не заробиш. Молодь до верстата й силоміць не заженеш. Він, той пацан, піде краще когось грабувати, красти... Сотні тисяч чесних людей ми перетворили на нечистоплотних комерсантів. Спеціялісти найвищого рівня, майстри — золоті руки стоять на базарі, продають молотки та кліщі. Підприємства без фахівців. Усі кинулися в менаджери й торгові аґенти. Сільське господарство зруйноване так само — до ноги...

— Скільки вам хотілося б мати грошей?

— Для нормального життя мені треба коло 10,000 долярів на місяць.

— А скільки маєте тепер?

— Приблизно 500. А працювати доводиться день і ніч. Слава Богу, жінка допомагає. Відстоків 60 іде на ліки від нашого харчування. Решта — на харчування. Я ж не можу їсти саму моркву та картоплю. Живемо переважно в оцій-от машині, хоча доводиться винаймати й квартиру — для доньки. Основний мій одяг — спортовий костюм та тенісівки: добре вдягатися ні за що. Відпочити по-людськи ніколи. Прийшов, ноги відкинув, очі заплющив — от і вся розвага. Щоби піти нормально розважитися, потрібно долярів 100. Не можу ж я сидіти в паршивій забігайлівці з їхньою смердючою кавою. Як казав Максим Ґорький, краще раз напитися живої крови, ніж усе життя харчуватися падлом.

— То може, маєте якусь відпустку?

— Востаннє, здається, мав у 1990 році. Прибереш руку з пульсу економіки нашої, потім доганяй її... ґальопом.

— У вас власна торгівля — кіоск чи щось інше?

— Сам не продаю нічого. Головне — керувати. Спрямовувати й організовувати. Як наша партія — вона більше нічого не робила. А я колишній комуніст, і цим пишаюся, отож керую й спрямовую. Покажи, Галю, наш товар!

Галя, перегнувшись, витягла з баґажника пляшку „Фетяски" — молдавського сухого вина, яке Юра контрабандою доставляв до Києва.

Це був його бизнес.

А світ такий...

(Закінчення зі стор. 1)

ришами, хоча ділила їх мова, культура і навіть техніка.

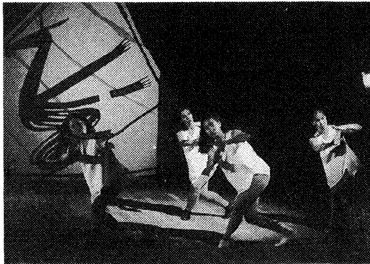
Справді чи не став цей світ дуже малим, коли можна полетіти в Сибір, щоб там зродилося спільне дійство, яке будуть показувати в Ню Йорку?

В. Ткач показує нам в редакції прецікавий альбом світлин із цієї, дослівно „дошками забитої" країни, де мистецька група „Яра" знайшла повне зрозуміння і повну співпрацю. Ми оглядаємо дивні, невідомі краєвиди, старі святині та членів тамошнього театру. Але нам хочеться знати більше про це дивне дійство „Віртуальні душі".

— Чи можете дещо сказати про нього? — просимо авторку.

— „Віртуальні душі" — це музичне дійство, в якому українська поема „Лебідь" Олега Лишеги стає мостом на Схід, до леґенд і музики Бурятії.

Воно включає українську, бурятську, японську і американську поезії. Всі співучасники, подолавши віддалі мови, культури й простору, засвідчили тим силу народної виміни, в якій Україна зіграла суттєву ролю. До цього, все це сталося із використанням сучасної техніки: на інтернет відкривається вікно в минуле. Але найважливіше — це получення таких міжнародних мистців до цього дійства. Бо ж музику до нього написав композитор Ґенджі Іто, хореографію створила Чунґ–Чіє Ю, а художнє оформлення постановки Ватоку Уена. Англійські переклади зробили, як звичайно Ванда Фиппс зі мною. Тут використано також традиційну бурятську музику, пісні і горлові наспіви при акомпаньяменті традиційних їхніх інструментів.



Е. Ліпат, С. Арана, З. Ґевера і Е. Жамбалов у дійстві „Віртуальних душ".

— Скажіть, як ви порозумівалися в Бурятії, як могли разом робити проби?

— На це питання відповідає не лише В. Ткач, але з повним захопленням С. Арана. Вони стверджують в унісон, що знайшли спільну мову з тамошніми акторами, мову без слів, а в рухах і почуттях, а музика і поезія не потребують виразу у слові. Вони захоплені перебуванням в цій країні, де знайшли зрозуміння, чудовий театр, в якому дали одну виставу „Віртуальних душ", і здібних акторів.

— Знаєте — розповідає В. Ткач — це перший раз, що там перебувала група з другої півкулі. А моє здивування не мало меж, коли після нашої вистави закликав мене патріярх тамошніх літераторів і поспитав на яких режисерах я взоруюся. Коли я йому розповіла про мої студії та захоплення Лесем Курбасом, він відповів, що так і думав, бо саме пише книжку про славного актора Бурятії Валерія Інкіжінова, який був актором в театрі „Березіль". Отож чи не бачите який світ малий і як можна знайти спільну мову?

— Знаємо, що прем'єра нового дійства заповіджена на 16-го січня в Ню Йорку. Чи буде вона як звичайно в театрі „Ля Мама"?

— Так, ми будемо грати у великій залі „Анекс" Театру Ля Мама від 16-го до 26-го січня, четверги по неділі о год. 7:30 вечора і в неділю о 3-ій год. по полудні. З Бурятії приїхало троє акторів — Ержена Жалцов, Ержена Жамбалов і Соян Жамбалов. З наших акторів участь беруть Сесілія Арана, Забрина Ґевара, Том Лі, Елеонора Ліпат, Ендрю Паню і Кейті Таґаґанні. Як бачите, обсада справді міжнародна, а тексти українською, бурятською, англійською і японською мовами.

— Значить — ще один цікавий експеримент театру „Яра" — чи не так?

— Це либонь найбільший, беручи до уваги нашу подорож на Сибір. Ми ж були там перші зі Заходу.

С. Арана підтверджує, що все це незвичайно цікавий експеримент і він продовжує традицію їхнього експериментального театру. Вона зі зворушенням згадує всі попередні вистави, зокрема оповідаючи зі захопленням про перебування в Києві та можливість брати участь у виставах „Водоспад/Відблиски" разом із чудовою співачкою Ніною Матвієнко. Але вона згадує не лише театральні вистави, а розповідає, як саме дома у Ніни пережила справжнє українське Різдво із Свят-Вечором, який Ніна сама підготовляла.

— Тут такого настрою ніде немає, — стверджує вона прощаючись традиційним „Меррі Кристмес", бо ж відвідали вони нас саме перед „першим" Різдвом.

Як добре, що хтось шукає спільної мови і цим скорочує віддалі на карті світу, але і у серцях.

Квитки на „Віртуальні душі" можна купувати по 15 дол. при 74 А Схід 4-та вулиця, а телефоном (212) 475-7710.

Оксана Лиховид

Святочні побажання

Вітаю всіх з Різдвом і Новим Роком,
нехай біда обходить дім ваш боком,
хай буде доля щедра і багата,
здоров'ям, щастям повна кожна хата.

Щоби людей не гнали з України
нестатки, злидні, вбогая родина,
хай будуть всі заможні і веселі,
хай прийде щастя в кожную оселю!

Бажаю всім надхнення і наснаги,
і гривні над доляром переваги.
Нехай освітить Статуя Свободи
не тільки Гадсон, а й дніпровські води.

Хай терни, вмиті крапельками крови,
зійдуть в серцях жаринами любови,
святої віри, світлої надії,
бо в нашім серці мрія є єдина:
хай розцвіте воскресла Україна!

Оля Гаєцька

Світи зорею, краю дорогий...

Світи зорею краю дорогий,
Віками ж бо боровся ти за волю,
Здвигнувся камінь і важке ярмо
Не буде вже давити нас до болю.

Дивися — там на обрію імла...
Ідуть князі, козацьким степом йдуть гетьмани,
Блистить у сяйві місяці Богдана булава,
Хрустальний сніг іскриться під ногами...

Калини грозна червоніють на снігах
За ними йдуть стрільці січові,
Аж ось ідуть і лицарі УПА, Дивізії УНА
Всі воїни новітньої стихії.

Їх дух між нами — всі ідуть
Щоб з колядою поклонитися Месії!
Несуть геройську честь, страждання поколінь
І подвиги віків, несуть у дарі славу і надії.

З поклоном і подякою ідуть
За волю й незалежність і благати:
Оселі рідні схоронити й помогти
Державній владі в згоді мужно стати.

Нова доба — серпневий жар
Сонце проміння кинуло на постаті нові
І юне військо вже Хрещатиком крокує
Віддати честь державі молодій.

Світи зорею краю дорогий —
Не простий шлях був в боротьбі за волю.
Ти встав з руїн — важке ярмо
Не буде вже давити нас до болю!

Відбулися наради...

(Закінчення зі стор. 1)

Особи або організації, які займаються допомогою Україні на терені ЗСА, а не брали участи у згаданих нарадах, повинні зголосити свою адресу, на яку можна буде вислати запитник для включення даних з такого запитника у згадану картотеку.

Додаткові інформації можна одержати в ЗУАДК, телефонуючи на число (215) 728-1630, або пишучи на адресу: United Ukrainian American Relief Committee, Inc., 1206 Cottman Ave., Fhiladelphia, PA 19111.

Білий Дім радить...

(Закінчення зі стор. 1)

зом, передбачав повне виведення з Геброну ізраїльських військ. Тільку коло жидівських поселень мали залишитися ізраїльські спостережні пункти. Однак Б. Нетанягу, прийшовши до влади, відразу став домагатися перегляду старого договору. Я. Арафат вважає, що новий договір щодо Геброну Б. Нетанягу використає як прикриття для розбудови жидівських поселень на західньому березі Йордану.

Американський амбасадор в Ізраїлі Мартін Індик, коментуючи теперішні ізраїльсько—палестинські незгоди, сказав так: „Вони не вірять один одному на гріш".

ПОНАД 30 РОКІВ БРУК АСТОР керувала Фундацією ім. Вінсента Астора її чоловіка, котра зосереджувала свою діяльність і дотації в Ню Йорку. Найбільше фінансової допомоги від згаданої фундації впродовж років отримали: Нюйоркська публічна бібліотека, Метрополітальний музей мистецтва, Зоологічний город на Бронксі, Рокефеллерівський університет і цілий ряд інших місцевих організацій. Тепер на 94 році життя вона вирішила припинити цю свою діяльність роздавання грошей та присвятитися подорожуванні і писанні поезії. Залишених 25 млн. дол. вона думає роздати до кінця 1997 року і з тим закрити згадану Фумдацію.

У ВЛАСНОМУ ПОМЕШКАННІ в Парижі у четвер, 19-го грудня, помер легендарний італійський актор Марчелльо Мастроянні. Згідно з повідомленням, причиною смерти був пістряк підшлункової залози. М. Мастроянні став міжнародно відомим фільмовим актором у 1960 році, під час праці зі славним режисером Федеріком Фелліні у фільмі „ Ля дольче віта". У дальшому ході своєї фільмової кар'єри М. Мастроянні мав за собою такі фільми як: „8 1/2", „Джинджер і Фред", „Одруження італійським стилем", „Дружина священика" і „Спеціяльний день".

ПІВДЕННОАФРИКАНСЬКА ТЮРМА Роббен Айленд ,у котрій Нелсон Мандела просидів 18 років із 27-річного ув'язнення, тепер стане музеєм. Департамент виправлення офіційно передав ці приміщення міністерству культури в середу, 19-го грудня. Останніх в'язнів перенесено з початком цього місяця, чим і закінчено 400-річну історію цього острова, як смітника в різний час для лунатиків, прокажених і політичних в'язнів. На церемонію передачі було запрошено колишніх політичних в'язнів, які обмінювались спогадами спільного перебування в цій тюрмі та з гумором згадували про свої переживання.

МАТИ ТЕРЕСУ ЗВІЛЬНЕНО з лікарні в Калькутті в середу, 18-го грудня, де 86-річна монахиня перебувала після серцевої операції. Згідно з речниками лікарні, відому монахиню привезено до лікарні 22-го листопада після серцевого приступу. Від серпня цього року Матір Тересу брали до лікарні три рази, а 29-го листопада лікарі зробили операцію — усуваючи першкоди доплиlive крови з двох вінцевих артерій.

У ДВАДЦЯТЬ ДРУГУ СУМНУ І БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
як з волі Божої відійшов у вічність
мій дорогий і незабутній МУЖ

бл. п.
ЮРІЙ КОНОНІВ
буде відправлена
ПАНАХИДА
за спокій душі покійного
в неділю 29-го грудня ц.р. о год. 11-ій ранку

в українській православній церкві св. Трійці в Ірвінгтоні, Н. Дж.

Про молитви за спокій душі покійного просить
ДРУЖИНА

У глибокому смутку повідомляємо, що з волі Всевишнього у четвер 12-го грудня 1996 р. у Лоренсвілл, Н.Дж. після довгої і тяжкої недуги відійшла у вічність наша найдорожча ДРУЖИНА і МАМА

сл. п.
інженер-хемік
ЗОЯ КАПШУЧЕНКО

ПОХОРОН відбувся дня 14-го грудня з церкви св. Юрія Переможця, Ярдвілл, Н. Дж. на український православний цвинтар в Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.

Вічна їй пам'ять!

У глибокому смутку:
чоловік — ПЕТРО КАПШУЧЕНКО
донька — ЛЮДМИЛА ШМІТТ
з чоловіком БРУСОМ

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що 18-го грудня 1996 р. в Dundas IL з волі Всевишнього відійшла у вічність на 79-му році життя

бл. п.
ІЗИДОРА МАЛЮЦА
ЛЕВКОВИЧ БОЯРСЬКА
мгр етнології, член НТШ

У глибокому смутку:
брат — ЯРОСЛАВ МАЛЮЦА з жінкою АННЕЮ
братови — ОКСАНА МАЛЮЦА з доньками: МОТРІЄЮ ЯНЮК з чоловіком і дітьми ДАНЕЮ МАЛЮЦЕЮ
— ЯРОСЛАВА МАЛЮЦА з дітьми: ГАЛЕЮ, МАРУСЕЮ, МОТРЕЮ і РОМАНОМ
— АННА МАЛЮЦА і донька ЛІДА
братанниця — МАРТА ЯКУБОВСЬКА

Похоронні обряди:

ПАНАХИДА — п'ятниця 3-го січня 1997 р. о год. 7:30 веч. Rasmussen Funeral Home 90 Main Street, Narrowsburg NY (914) 253-3901

ПОХОРОН — субота 4-го січня 1997 р. о год. 12:00 полудне на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж. (201) 356-0090

У глибокому смутку повідомляємо родину, приятелів та знайомих, що 20-го липня 1996 р. відійшов у вічність на 90-му році життя

бл. п.
мґр прав
ОЛЕКСАНДЕР
ВЕСЕЛИЙ

Нар. 18-го травня 1906 р. в Дрогобичі, Україна

довголітній, активний член української громади в Лос Анджелесі, Каліф., колишній голова українського осередку в Лос Анджелесі, Каліф.

ПАНАХИДА відбулася 25-го липня в церкві Ст. Бернадет в Стоктоні, Каліф.

Залишені у смутку:
дружина — ОЛЬҐІНА
син — д-р ОРЕСТ ВЕСЕЛИЙ з дружиною ОРИСЕЮ
внуки — д-р АНДРІЙ ВЕСЕЛИЙ з родиною
— д-р СТЕФАН ВЕСЕЛИЙ з родиною
— ЮРІЙ ВЕСЕЛИЙ з родиною
— НАТАЛКА ВЕСЕЛА з Лондону, Англія

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

складає щиру подяку нашим членам і приятелям,
які в пам'ять померших наших членів зложили пожертви в рр. 1995-96

НА УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

В пам'ять бл. п. Марії Жовнірович:

по	200 дол.	д-р Іларіон і Мирослава Чолган, д-р Петро і д-р Рута Ленчур, Калина Бойчук, Ярослав і Віра Криштальські;
	120	Юрій і Алла Мацик;
по	100	Володимир і Христина Баранецькі, д-р Тарас і Люба Шегедин, Олег і Дарія Чайковські;
по	50	Зоряна Домбчевська, Роман і Люба Домбчевські, Зенон і Оксана Баб'юк, Володимир і Аркадія Петришин, Ольга Жовнірович, Карло і Софія Зайнінґер, Мирослав і Надя Шмігель.
Разом		1,570 дол.

В пам'ять бл. п. Аркадії Петришин:

	200 дол.	Андрій і Ляриса Пащук;
по	100	Володимир і Христина Баранецькі, Йосиф Лисогір, Марія Лисогір, Гелен Петришин, д-р Тарас і Люба Шегедин.
Разом		700 дол.

В пам'ять бл. п. Зенона Баб'юка:

	2,000 дол.	Володимир Назаревич;
по	500	Юрій і Айлін Баб'юк, Тамара Баб'юк, Оксана Баб'юк, Олег і Роксоляна Крамарчук;
по	200	Ярослав і Віра Криштальські, Володимир і Ляриса Лисняк;
	150	Юрій і Алла Мацик;
по	100	Володимир і Христина Баранецькі, Тарас і Ольга Гунчак, Мирон і Ольга Гнатейко, Юрій і Марія Гончаренко, Donna M. Matalina, Левко і Галя Майстренко, Андрій і Ляриса Пащук, д-р Юрій Руденський, Богдан Шандор;
	75	Bozel, Inc.;
по	50	Євстахій Ярош, Христина Чехович, Мирон і Таня Баб'юк, Оксана Боднар, Kirsten Benett, Степан і Марта Скрибайло, Карло і Софія Зайнінгер;
	30	Carmen Lazaro;
	25	Слава Вовкович;
по	20	Наталка Баб'юк, Ярослав і Ярослава Букачевські, Люда Почтар;
	10	Mary Brady.
Разом		6,000 дол.

НА МОГИЛЯНСЬКУ АКАДЕМІЮ В КИЄВІ

в пам'ять бл. п. Зенона Баб'юка:

	2,500 дол.	Оксана Баб'юк;
	300	Babiuk Enterprises;
	250	Карло і Софія Зайнінгер;
по	100	Орест і Оксана Бедрій, Mary De- Carnis, Євген і Євгенія Івашків;
по	50	Валерій і Надя Ковальські, Іван і Марія Крамарчук, Богдан і Надя Савчук, Анатоль Коба;
	25	Христина Ковч.
Разом		3,575 дол.

НА УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ
в пам'ять бл. п. Михайла Тереха:

	500 дол.	Reuters America, Inc....
	300	Джулієт і Богдан Озарук;
	200	Таїса Маркусь і Лайонел Івашків;
по	100	Люба Кос, Elizabeth Gordon, Emily Carla Blum, Андрій Ткач, Suzanna Sanborn, Douglas M., Friedman and Lauri London, Стефанія Харченко, Мері і Александер Олексюк, Анна Стадниченко, Mark and Alison Goethe, The Thomas Cook Group, Robert S. and Marta Jo Miller, Carinna Harmon, Smiley Brothers, Inc., Chase Manhattan Bank;
	75	Bridget Levy;
по	50	Mishelle Breland and Sylvester Starling, Christopher S. Kerny and Lean Zennario, Glenda R. Daggert and Ira J. Copperman, Володимир і Оксана Баран, Клявдія Сочинська, Victoria M. Roche, Юрій і Зоряна Ставничі, Deanna E. Mazen, Howard J. and Lidia Bayliss, Wendy Kassel;
	40	Lynn Niles;
по	35	Patric J. O'Neil and Diane S. O'Neil, Patricia Muleahy;
по	30	Laurie M. Abkemeier, Brian and Denise Eccleston, Зенон і Ірена Вацлавів;
по	25	Ірена Клос і Оксана Кордуба, Leslie Wells, Olga Laska, Орися Стризак, Silvio and Eugenia Nicomini, Мері і Александер Олексюк, Sherry Juda, Carol Ann Reynolds, Kathy S. Freise, Karen and David Ritter;
по	20	Michael and Gelit Greenspan, Віра і Орест Миколенко, Джері і Ореста Нестор, Constantine Papademetrion.
Разом		3,605 дол.

Додатково фірма Reuters America, Inc. встановила постійну стипендію в імені бл. п. М. Тереха при УІА з початковою донацією в сумі 5,000 дол.

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 24-го Відділу

З днем 1-го січня 1997 р. 24-ий Відділ злучиться з Відділом 161-им, якого секретарем є:

МИКОЛА ДЯКІВСЬКИЙ

Просимо членів 24-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 161-го Відділу на адресу:

Mr. Nicholas Diakiwsky
2065 Ridge Road Ext.
Ambridge, PA 15003
(908) 583-4537

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 73-го Відділу

З днем 1-го січня 1997 р. 73-ій Відділ злучиться з Відділом 177-им, якого секретарем є:

ІВАН ЛАБА

Просимо членів 73-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 177-го Відділу на адресу:

Mr. John Laba
24 Cavalcade Blvd.
Warwick, RI 02889-1605
(401) 737-2915

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 81-го Відділу.

З днем 1-го січня 1997 р. 81-ий Відділ злучиться з Відділом 55-им, якого секретарем є:

МАРІЯНА ЦІЗДИН

Просимо членів 81-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 55-го Відділу на адресу:

Ms. Marianna Cizdyn
5422 Wasena Avenue
Baltimore, MD 21225
(410) 789-0229

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 122-го Відділу

З днем 1-го січня 1997 р. 122-ий Відділ злучиться з Відділом 238-им, якого секретарем є:

АННА РЕМІК

Просимо членів 122-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 238-го Відділу на адресу:

Mrs. Anne Remick
10 Sunnyside Ave.
Canton, MA 02021
(717) 344-4574

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 136-го Відділу.

З днем 1-го січня 1997 р. 136-ий Відділ злучиться з Відділом 131-им, якого секретарем є:

ЛЕВ БОДНАР

Просимо членів 136-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 131-го Відділу на адресу:

Mr. Lew Bodnar
1120 S. Canfield Road
Park Ridge, IL 60068
(847) 825-4649

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 212-го Відділу

З днем 1-го січня 1997 р. 212-ий Відділ злучиться з Відділом 130-им, якого секретарем є:

ЮРІЙ ЮРКІВ

Просимо членів 212-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 130-го Відділу на адресу:

Mr. George Yurkiw
30-15 36th Street
Astoria, NY 11103-4704
(718) 278-2217

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 332-го Відділу.

З днем 1-го січня 1997 р. 332-ий Відділ злучиться з Відділом 155-им, якого секретарем є:

ЯРОСЛАВ ЗАВІЙСЬКИЙ

Просимо членів 332-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 155-го Відділу на адресу:

Mr. Yaroslav Zavijsky
11 Bradley Road
Clark, NJ 07066-3203
(908) 827-8642

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 370-го Відділу.

З днем 1-го січня 1997р. 370-ий Відділ злучиться з Відділом 414-им, якого секретарем є:

ІВАН ТЕЛЮК

Просимо членів 370-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 414-го Відділу на адресу:

Mr. John Teluk
105 McKenley Ave.
New Haven, CT 06515
(203) 387-6991

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 373-го Відділу.

З днем 1-го січня 1997р. 373-ій Відділ злучиться з Відділом 453-ім, якого секретарем є:

НАТАЛКА ШУЯ

Просимо членів 373-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 453-го Відділу на адресу:

Mrs. Natalie Shuya
6646 Howard Ave.
Hammond, IN 46324
(219) 931-8752

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 459-го Відділу.

З днем 1-го січня 1997р. 459-ий Відділ злучиться з Відділом 234-им, якого секретарем є:

ЄВГЕН ОСЦІСЛАВСЬКИЙ

Просимо членів 459-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 234-го Відділу на адресу:

Mr. Eugene Oscislawski
25 Jason Ct.
Matawan, NJ 07747-3510
(908) 583-4537

ВАЖНА ІНФОРМАЦІЯ про оголошення у „Свободі" й „Українському Тижневику" (The Ukrainian Weekly)

З огляду на це, що деякі установи, підприємства чи приватні особи присилають оголошення на невідповідну адресу, буває спізнене поміщення тексту, що спричинює нарікання.

Пригадуємо, що оголошення приймає виключно АДМІНІСТРАЦІЯ ВИДАВНИЦТВА. Всю кореспонденцію і прохання про інформації просимо скеровувати до МАРІЇ ШЕПАРОВИЧ, керівника Відділу оголошень.

Адміністрація „Свободи"

Вступайте в члени Українського Народного Союзу

НЕЗВАЖАЮЧИ НА ДЕЯКІ уступки Соціялістичної партії сербського президента Слободана Мілошевіча щодо результатів минуломісячних виборів, керівники опозиції коаліції „Заєдно" сказали, що не будуть торгувати своєю перемогою у виборах і „не хочуть жодних угод з С. Мілошевічом". Вже майже місяць тривають мирні маніфестації в Белграді, столиці Югославії, як наслідок ліквідації вислідів виборів у 14 з 18 більших міст Сербії, де перемогу здобула опозиція.

ЗМІНА АДРЕСИ

В справі зміни адреси непотрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:

Адміністрації „Свободи"
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

- ❑ „Свобода"
- ❑ „The Ukrainian Weekly"

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС) ....
Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....

На зміну адреси проситься
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ $1.00
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ



„20 ЛІТ ДО ВИХОДУ НА ПЕНСІЮ!"
„Я НАДІЮСЯ"

ЧИ ВИ ЗМОЖЕТЕ ПІТИ на ЕМЕРИТУРУ на 65-му РОЦІ ЖИТТЯ?

ПОДУМАЙТЕ ПРО ЦЕ...

НЕ ПРАЦЮЙТЕ ТІЛЬКИ „ДОДАТКОВІ ГОДИНИ" (overtime)

ЩЕ СЬОГОДНІ ЗВЕРНІТЬСЯ ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!!!

(800) 253-9862

• Цей план не є актуальним в Канаді •



Звіт жюрі конкурсу ім. Остапа Тарнавського

Жюрі для конкурсу ім. Остапа Тарнавського складалося з Лариси Онишкевич, Марка Павлишина й Данила Гусара-Струка. Останній був головою жюрі.

Критерії: Найкращий перший літературний твір, написаний українською мовою. Вік автора не суттєвий, якщо це перший твір, значить автор ще ніколи ніде не друкувався. Місце замешкання — не суттєве. Твір мусить бути писаний української мовою.

На цей конкурс відгукнулося в реченці до кінця червня 1996 аж 36 осіб.

Загальне враження жюрі — негативне. Всі твори були на доволі низькому рівні.

Всі члени жюрі були розчаровані тому, що більшість творів повністю невдалі. Це стосується так наївних, як і „свідомих".

Є кілька спроб софістикованости, які дуже нецікаві. Гнітить перевага історичної тематики, повчальність, заідеологованість, увялення багатьох авторів, що естетична цінність тексту полягає в кучерявості вжитих у цьому фраз. Гнітить і незнання української літературної мови.

Вважаємо, що, якщо метою конкурсу було розкрити якийсь помітний, але досі не помічений, талант, то конкурс не був успішним.

Жюрі рішило не уділити нікому нагороди.

За жюрі:
Данило Гусар-Струк

ПОДІЇ

НОВОРІЧНА ЗАБАВА В БЕЙОННІ

Бейонн, Н. Дж. — Місцевий Український Народний Дім, 280 Ave. E, влаштовує новорічну забаву, яка відбудеться у вівторок, 31-го грудня, початок о год. 9-ій вечора. Гратиме оркестра „Вечори в Карпатах". Вступ — 30 дол., для молоді — 15 дол. Квитків при вході не продаватиметься. У справі квитків слід телефонувати на число (201) 823-1242.